

**Zmluva so štátom 2015
LZ SF 125/2015**

Zmluva o spolupráci

uzatvorená podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. v znení neskorších predpisov (Obchodný zákonník) a príslušných ustanovení zákona č. 618/2003 Z. z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom v znení neskorších predpisov (autorský zákon)

Zmluvné strany:

Rozhlas a televízia Slovenska

sídlo: Mlynská dolina, 845 455 Bratislava

IČO: 47 232 480

IČ DPH: SK2023169973

zastúpená: : Václav Mika, generálny riaditeľ

bankové spojenie: XXXXXX

číslo účtu IBAN: XXXXXX

zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, Oddiel: Po, Vložka č.: 1922/B
(ďalej aj len „RTVS“)

a

Slovenská filharmónia

sídlo: Medená 3, 816 01 Bratislava

zastúpená: Prof. Marian Lapšanský, generálny riaditeľ

IČO: 164704

DIČ: 2020829932

IČ DPH SK 2020829932

bankové spojenie: XXXXXX

číslo účtu: XXXXXX

zriadená zákonom NR SR č. 114/2000 Z.z.
(ďalej len „SF“)

**Článok 1
Vyhlásenie**

1. Zmluvné strany berú na vedomie, že SF je výlučným nositeľom práv na organizovanie a usporiadanie festivalu Bratislavské hudobné slávnosti (ďalej len „BHS“), ktoré sa uskutočnia od 25.9.2015 do 11.10.2015.
2. Zmluvné strany ďalej berú na vedomie, že na koncertoch BHS budú účinkovať slovenskí aj zahraniční interpreti a umelecké (hudobné) telesá s repertoárom slovenských aj zahraničných autorov/skladateľov hudobných diel.

**Článok 2
Predmet zmluvy**

1. Predmetom tejto zmluvy je úprava práv a povinností zmluvných strán v súvislosti s realizáciou verejného podujatia „Bratislavské hudobné slávnosti 2015“ (ďalej len „BHS“ alebo „festival“) priamy prenos a zaznamenanie jednotlivých koncertov festivalu na

zvukový záznam a podmienky jeho ďalšieho použitia. Zvukový záznam koncertov bude odvysielaný na programovej službe RTVS, najmä na Rádiu Devín (Koncertné Rádio Devín – ZsŠ 2015 a Festivalové reminiscencie – ZsŠ 2015 – IDECy v prílohe)

2. Zvukový záznam má nasledovné umelecko-tvorivé charakteristiky:
 obsah: časť festivalu/koncert (umelecké výkony/hudobné diela)
 žáner: vážna hudba
 dĺžka: podľa platnej vysielacej štruktúry RTVS
 počet dní /trvanie zaznamenávania: 13
 miesto konania koncertov: Koncertná sieň Slovenskej filharmónie, Bratislava
 Malá sála Slovenskej filharmónie, Bratislava
 Dvorana VŠMU, Bratislava
 Termín a forma realizácie: 26.9. až 10.10.2015, 3 priame prenosy - 2 komorné koncerty súťaže New talent 2.10.2015 o 17.00 hod. a 20.00 hod. a finálový koncert súťaže New Talent 5.10.2015 o 20.00 hod., celkom 14 zvukových záznamov, vrátane priamych prenosov (zoznam koncertov tvorí Príloha č.1).
3. SF sa zaväzuje poskytnúť RTVS výhradné oprávnenie na zaznamenanie vybraných koncertov BHS na zvukový záznam a na verejný prenos týchto zvukových záznamov v rozsahu a spôsobom podľa tejto zmluvy po súhlase účinkujúcich umelcov. Súhlas poskytnú po vypočutí nahrávky najneskôr do jedného mesiaca od realizácie koncertu.
4. SF sa ďalej zaväzuje poskytnúť bezodplatne RTVS práva nadobudnuté od autorov a iných nositeľov práv, ktorých predmety ochrany podľa autorského zákona budú použité na vybraných koncertoch BHS, a to v rozsahu a za podmienok podľa tejto zmluvy.
5. Predmetom priameho prenosu a/alebo výroby zvukového záznamu sú koncerty pre RTVS – Slovenský rozhlas (ďalej len „SRO“) sprostredkované verejnosti aj v rámci siete EBU; zoznam koncertov je uvedený v prílohe č. 1.

Článok 3

Práva a povinnosti zmluvných strán

1. SF:

- a) vyhlasuje, že na účely tejto zmluvy nadobudla alebo nadobudne na svoje náklady od autorov, výkonných umelcov, ako aj iných nositeľov práv (ďalej len „nositelia práv“), ktorých umelecké výkony, diela alebo iné predmety ochrany sú súčasťou vybraných koncertov BHS (ďalej len „predmety ochrany“), súhlas na vysielanie týchto koncertov priamym prenosom, zaznamenaním a výrobou zvukového záznamu, ako aj verejný prenos tohto záznamu vysielaním alebo výmenou v sieti EBU v rozsahu 1 premiéra a neobmedzený počet repríz bez vecného, teritoriálneho a časového obmedzenia okrem koncertov uvedených v prílohe č. 1, pre ktoré platí obmedzenie počtu repríz explicitne uvedené v prílohe č. 1; verejný prenos zvukového záznamu vysielaním zahŕňa vysielanie terestriálne, káblové alebo satelitné a simultánne vysielanie. V zvukovom zázname obsiahnuté predmety ochrany možno použiť vcelku aj z časti, bez zmeny a/alebo po spracovaní, samostatne a/alebo zaradené v súbore a/alebo v spojení s iným dielom/predmetom ochrany,
- b) vyhlasuje, že rozsah práv podľa písm. a) tohto bodu zahŕňa alebo bude zhrňať aj vyhotovenie rozmnoženín zvukových záznamov s predmetmi ochrany (ich častí) v

rozsahu obmedzenom účelom archivácie a dokumentácie vrátane iných vnútorných potrieb RTVS (pracovné a/alebo technické rozmnoženiny) zahŕňajúc aj rozmnoženiny súvisiace s realizáciou použitia podľa písm. a) tohto bodu,

- c) rozsah práv podľa písm. b) tohto bodu nezahŕňa vyhotovenie rozmnožení zvukových záznamov s predmetmi ochrany na účely ich verejného rozširovania predajom alebo inou formou prevodu vlastníckeho práv ani nájmom alebo vypožičaním; takéto použitie bude predmetom osobitnej zmluvy,
- d) vyhlasuje, že rozsah práv podľa písm. a) a b) tohto bodu zahŕňa alebo bude zahŕňať aj vecne, teritoriálne a časovo neobmedzené vysielanie derivátov, ak vznikli spracovaním/úpravou, zaradením do súboru alebo spojením s iným dielom/predmetom ochrany podľa písm. a) tohto bodu, a to výhradne na účely propagácie/prezentácie vysielania vybraných koncertov BHS v rámci programových služieb RTVS,
- e) udeľuje RTVS licenciu na použitie predmetov ochrany ako výhradnú v rozsahu podľa písm. a) až d) tohto bodu, najmä však na vysielanie na programovej službe RTVS s tým, že práva a nároky autorov a výkonných umelcov spojené s realizáciou jednotlivých oprávnení licencie budú vysporiadané prostredníctvom príslušných organizácií kolektívnej správy práv tak, ako vyplýva z bodu 2 f) tohto článku,
- f) uvedie na plagátoch a iných propagačných materiáloch festivalu BHS logo RTVS a logo Rádia Devín ako mediálneho partnera a inzerciu Rádia Devín v centrálnom programovom bulletine BHS a denných programových bulletinoch ku koncertom, z ktorých sa realizuje priamy prenos resp. záznam,
- g) ako usporiadateľ festivalu BHS oznámi použitie hudobných diel verejne vykonaných na koncertoch BHS (vrátane vybraných) príslušnej organizácii kolektívnej správy práv (SOZA) a vysporiada práva a nároky z toho vyplývajúce, oznámi konanie verejného kultúrneho podujatia na Miestnom úrade Bratislava,
- h) sa zaväzuje dodať RTVS najneskôr deň pred realizáciou jednotlivých koncertov ich presný harmonogram, ktorý obsahuje základné informácie/údaje (termín, miesto, čas, obsadenie/účinkujúci, repertoár a pod.) jednotlivých koncertov (vybraných) vrátane generálnych skúšok a ich dramaturgie a najneskôr do 7dní po uskutočnení vybraného koncertu, ktorý bol vysielaný v priamom prenose a/alebo zaznamenaný na zvukový záznam v súlade s udelenou licenciou (bod 1 f) zoznam použitej hudby, autorov hudby a textov,
- i) v prípade, že SF použije akékoľvek zariadenie, ktoré nie je súčasťou technických zariadení zabezpečovaných RTVS, znáša v plnom rozsahu náklady na jeho/ich zabezpečenie a použitie; a zároveň je povinná zabezpečiť, aby výstupný signál tohto zariadenia spĺňal technické podmienky vysielania RTVS,
- j) sa zaväzuje dodať RTVS 15 ks centrálnych programových bulletinov a 5 ks denných bulletinov,
- k) sa zaväzuje zabezpečiť na svoje náklady dirigenta Boiana Videnoffa, ktorý naštuduje program finálového koncertu súťaže New talent, realizuje skúšky, generálku a finálový koncert 5.10.2015; uhradí jeho honorár za účinkovanie a ubytovanie,

- l) sa zaväzuje uzatvoriť zmluvy a uhradiť honoráre na koncert Symfonického orchestra Slovenského rozhlasu (ďalej len „SOSR“) externým hráčom - nad rámec jeho členov, ak to bude vyžadovať program vyššie uvedeného finálového koncertu 5.10.2015,
- m) sa zaväzuje zabezpečiť vstup realizačného štábu RTVS do priestorov konania generálok a koncertov a miesto na umiestnenie prenosovej techniky SRO a poskytnúť mu vstupné preukazy (najneskôr do 19.9.2015),
- n) sa zaväzuje včas oznámiť produkcii RTVS SRO prípadné programové a organizačné zmeny, týkajúce sa zaznamenávaných koncertov (termín koncertu, generálne skúšky, ako aj prípadné zmeny týkajúce sa účinkujúcich výkonných umelcov/sólistov),
- o) poskytne bezodplatne RTVS priestory réžie SF pre uskutočnenie streamingu finálového koncertu New talent 5.10.2015;

2. RTVS:

- a) v rozsahu svojich možností sprostredkuje verejnosti informácie o festivale BHS a jednotlivých koncertoch BHS poskytnuté SF formou nekomerčných upútavok - self-promo, cross promo - na rozhlasových programových službách RTVS, podľa dramaturgického plánu programových služieb,

- b) sa zaväzuje zabezpečiť a uhradiť platbu za požičovné notového materiálu (supplementary hire fees) potrebného pre použitie na finálový koncert New Talent 5.10.2015 (náklady sú následne po produkcii hradené EBU, v zmysle pravidiel medzi EBU a verejnoprávnymi organizáciami) a vysporiadať autorské práva za predvedené hudobné diela:

Richard Rodney Bennett: Koncert pre marimbu a orchester

Aaron Copland: Koncert pre klarinet a sláčikový orchester

Alexander Glazunov: Koncert pre klarinet/saxofón a orchester Es dur

Wilhelm Stenhammar: Koncet pre klavír a orchester č.2 d mol

Richard Strauss: Koncert pre hoboj a orchester D dur

- c) sa zaväzuje SF poskytnúť (dve) rozmnoženiny zvukových záznamov z vybraných koncertov na CD nosičoch, a to výhradne na dokumentačné účely a pre potreby fonotéky SF; tieto rozmnoženiny môže SF použiť len v rámci svojich vnútorných potrieb, t.j. nemožno ich poskytnúť na použitie/využitie tretím osobám ani ich inak komerčne použiť/využiť. Iné použitie záznamu bude predmetom samostatnej zmluvy. RTVS dodá finálnu podobu zvukových záznamov SF na CD nosičoch, a to najneskôr do 3 mesiacov odo dňa výroby týchto zvukových záznamov,
- d) poskytne SF bezodplatne licenciu na vyhotovenie rozmnoženiny zvukového záznamu k zvukovým záznamom, realizovaných v spolupráci so SF, v prípade takej požiadavky od SF, a to výhradne na nekomerčné účely,
- e) zabezpečí:
 - produkčný tím RTVS,
 - zvukárov RTVS,
 - interné personálne a výrobné kapacity, potrebné pri výrobe zvukového záznamu,

- hudobné štúdio, potrebné pre strih zvukového záznamu (výlučne kapacity RTVS),
- f) uhradí prostredníctvom organizácie kolektívnej správy práv odmeny autorom hudby a textu zastupovaných organizáciou kolektívnej správy práv za vysielanie priamym prenosom a za použitie zvukového záznamu vo vysielaní vo vymedzenom rozsahu stanovenom touto zmluvou ako vysielateľ programu,
- g) RTVS zabezpečí umelecké výkony SOSR-u v službe, na skúšky koncertu a na finálový koncert súťaže New talent 5.10.2015 v Koncertnej sieni Slovenskej filharmónie,
- h) zabezpečí a finančne vysporiada štáb pre streaming finálového koncertu New talent 5.10.2015,
- i) vysporiada náklady na notový materiál na vysielania (supplementary hire fees), pre koncerty uvedené v článku 2 bod 2., ak také vzniknú a budú presne špecifikované,
- j) súhlasí so zverejnením zvukových a zvukovobrazových záznamov koncertov BHS realizovaných štábom SF na web stránke SF bez možnosti downloadu.

Článok 4 Odstúpenie od zmluvy

1. Každá zo zmluvných strán má právo odstúpiť od zmluvy v prípade, ak splnenie povinností podľa tejto zmluvy sa stane nemožným alebo mimoriadne ťažkým v dôsledku nepredvídaných závažných skutočností (živelná pohroma, úradný zákaz, úraz, ochorenie, a pod.) za podmienky, že vznik skutočností, na základe ktorých od zmluvy odstúpuje, neodkladne oznámi a hodnoverne preukáže druhej zmluvnej strane. V takomto prípade zanikajú všetky práva a povinnosti zmluvných strán podľa tejto zmluvy bez nároku požadovať ich plnenie od druhej zmluvnej strany.
2. Každá zo zmluvných strán má právo na náhradu škody spôsobenú zavineným porušením povinností druhou zmluvnou stranou.
3. Ak by časť zmluvy nebolo možné jednostranne splniť vinou okolností, ktoré nespádajú do kompetencie niektorej zo zmluvných strán, alebo vinou vyššej moci, nebudú zmluvné strany navzájom voči sebe uplatňovať nároky na náhradu škody a vzniknutých nákladov.
4. Od tejto zmluvy môže odstúpiť ktorákoľvek zo zmluvných strán, ak dôjde k podstatnému porušeniu zmluvných povinností. Za podstatné porušenie zmluvných povinností sa považuje:
zo strany SF: nezíska práva podľa čl.3 bod 1a) tejto zmluvy alebo, neudelí licenciu v rozsahu podľa čl.3 bod 1f),
zo strany RTVS: nezabezpečí materiál podľa čl.3 bod 2b) tejto zmluvy a spoločné umelecké výkony podľa čl. 3 bod 2g.
5. RTVS je oprávnená od zmluvy odstúpiť v prípade ak nastanú skutočnosti podľa § 18 zákona č. 523/2004 Z.z. o rozpočtových pravidlách.
6. Účinky odstúpenia nastávajú nasledujúcim dňom po doručení oznámenia o odstúpení od zmluvy druhej zmluvnej strane. Odstúpením od zmluvy nie je dotknuté právo

odstupujúcej strany na náhradu škody, ktorá odstupujúcej strane vznikla dôvodom odstúpenia.

Článok 5 Osobitné ustanovenia

1. Zmluvné strany sa dohodli, že RTVS sa považuje za výrobcu zvukových záznamov koncertov podľa tejto zmluvy.
2. Archívny master zvukových záznamov bude archivovaný v RTVS, ktorá aj zabezpečí jeho archiváciu v súlade s právnym poriadkom SR.
3. RTVS poveruje vedúceho Odboru hudby a špecializovaných programov RTVS, prípadne ním poverenú osobu, ktorá bude za RTVS riešiť všetky záležitosti a situácie, ktoré nastanú pri plnení tejto zmluvy, pokiaľ nie je výslovne dohodnuté inak.
4. Konaním za SF je poverená PhDr. Izabela Pažítková, hlavná manažérka BHS, ktorá bude za SF riešiť záležitosti a situácie, ktoré nastanú pri plnení tejto zmluvy, ak SF nepoverí inú osobu.
5. V prípade použitia zvukového záznamu vyhotovením jeho rozmnoženín na účely ich verejného rozširovania predajom alebo inou formou prevodu vlastníckych práv (komerčne) sa zmluvné strany dohodli na uzatvorení osobitnej zmluvy (čl.3 bod 1 c) tejto zmluvy).
6. SF sa zaväzuje, že obchodné podmienky pre využitie akýchkoľvek komerčných prvkov na rozhlasových programových službách RTVS, prípadne v spojitosti s rozhlasovým programom bude riešiť osobitnou zmluvou s Media RTVS s.r.o. – exkluzívnym obchodným zástupcom RTVS na predaj komerčného a reklamného priestoru RTVS.
7. SF poskytuje RTVS exkluzivitu (čl. 3 bod 1 f) tým, že neposkytne žiadnej inej osobe, ktorej predmetom činnosti je rozhlasové vysielanie, výroba rozhlasových programov alebo ich sprostredkovanie či nákup a predaj, práva na výrobu zvukových záznamov na prípravu a realizáciu programov z koncertu bez predchádzajúceho písomného súhlasu RTVS.
8. Zmluvné strany berú na vedomie, že RTVS použila na výrobu programu finančné prostriedky na základe Zmluvy so štátom, Zmluva č. MK – 138/2012/M o zabezpečení služieb verejnosti v oblasti rozhlasového vysielania a televízneho vysielania na roky 2013-2017 a jej príslušného Dodatku pre rok 2015.

Článok 6 Záverečné ustanovenia

1. Akékoľvek zmeny tejto zmluvy môžu byť vykonané len formou písomných dodatkov po vzájomnej dohode zmluvných strán.
2. Táto zmluva sa riadi ustanoveniami Obchodného zákonníka a Autorského zákona.

3. Zmluvné strany sa dohodli, že všetky spory, ktoré vzniknú v súvislosti s plnením podľa tejto zmluvy, budú riešiť predovšetkým vzájomným rokovaním a dohodou.
4. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády SR.
5. Táto zmluva sa uzatvára na celé trvanie majetkových práv autorov predvedených hudobných diel vrátane práv výkonných umelcov, a to odo dňa účinnosti tejto zmluvy; počas trvania tejto zmluvy trvajú aj obmedzenia práv a povinností zmluvných strán vyplývajúce z udelenej licencie, ktoré ňou vznikli. Časový harmonogram plnenia záväzkov zmluvných strán je uvedený v príslušných ustanoveniach tejto zmluvy.
6. Táto zmluva sa vyhotovuje v dvoch rovnopisoch v slovenskom jazyku, z ktorých jeden rovnopis obdrží RTVS a jeden rovnopis obdrží SF.
7. Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu riadne prečítali, porozumeli jej obsahu, a že táto bola uzatvorená slobodne, vážne, zrozumiteľne a bez nátlaku.

V Bratislave, dňa

V Bratislave, dňa

.....
 Prof. Marián Lapšanský
 generálny riaditeľ
 Slovenskej filharmónie

.....
 Václav Mika
 generálny riaditeľ
 Rozhlasu a televízie Slovenska

Príloha č.1: Zoznam koncertov, z ktorých RTVS realizuje priamy prenos resp. záznam

So 26.9.2015 215-2510-3034-0002	<u>17:00 Malá sála Slovenskej filharmónie</u> Moyzesovo kvarteto Ludwig van Beethoven: Sláčikové kvarteto f mol op.95 Alexander Moyzes: Sláčikové kvarteto č.4 Dmitrij Šostakovič: Sláčikové kvarteto č.3 F dur op.73 <u>19:30 Koncertná sieň Slovenskej filharmónie</u> Ruský filharmonický orchester Dmitri Jurowski, dirigent Alexander Sinchuk, klavír Piotr I. Čajkovskij: Koncert pre klavír a orchester č.1 b mol op.23 Dmitrij Šostakovič: Symfónia č. 7 C dur „Leningradská“ op. 60
Ne 27.9.2015 215-2510-3034-0008	<u>17:00 Koncertná sieň Slovenskej filharmónie</u> ŠKO Žilina / Spevácky zbor Lúčnica Leoš Svárovský, dirigent Elena Matušová, zbormajsterka Martin Chudada, klavír Ludwig van Beethoven: Koncert pre klavír a orchester č. 3 c mol op.37
Št 1.10.2015 215-2510-3034-0011	<u>19:30 Malá sála Slovenskej filharmónie</u> Komorný koncert Pierre Amoyal, husle Pavel Gililov, klavír Sonáty: Leoš Janáček, Francis Poulenc, César Franck
Pi 2.10.2015 215-2510-3023-0018	<u>17:00 + 20:00 Dvorana VŠMU</u> PP Medzinárodná tribúna mladých interpretov New Talent – komorné koncerty
So 3.10.2015 215-2510-3034-0013	<u>17:00 Malá sála Slovenskej filharmónie</u> Komorný koncert Ivana Pristašová, husle Boris Boho, violončelo Christian Zaugg, klavír Mieczysław Weinberg: Klavírne trio op.24 (1945) Erwin Schulhoff : Duo pre husle a violončelo (1925) Arnold Schönberg: Zjasnená noc op.4 (úprava E. Steuermann pre klavírne trio)

Ne 4.10.2015
215-2510-3034-0020

17:00 Malá sála Slovenskej filharmónie
Slovenský komorný orchester
Ewald Danel *umelecký vedúci*
Dalibor Karvay *husle*
Evaristo Felice Dall'Abaco Koncert č.6 D dur op.5
Johan Sebastian Bach Koncert pre husle a orchester a mol BWV 1041
Fritz Kreisler Koncert C dur vo Vivaldiho štýle
Alexander Moyzes Musica Istropolitana op. 73
Piotr Il'jič Čajkovskij Souvenir de Florence op. 70

19:30 Koncertná sieň Slovenskej filharmónie
Klavírny recitál Boris Berezovsky
Ludwig van Beethoven: Sonáta č.3 C dur op. 2
Edvard Grieg: Sedem lyrických skladieb
Igor Stravinsky: Klavírna sonáta/Piano Sonata (1924)
Tri časti z baletu Petruška/Three Movements from Petrushka

Po 5.10.2015
215-2510-3023-0019

20:00 Koncertná sieň Slovenskej filharmónie PP
New Talent - finále
Symfonický orchester Slovenského rozhlasu
Boian Videnoff, *dirigent*

Ut 6.10.2015
215-2510-3034-0022

19:30 Malá sála Slovenskej filharmónie
Večer slovenskej klavírnej tvorby
Jordana Palovičová, Veronika Lovranová, Daniel Buranovský, Maroš Klátik, Ladislav Fančovič, Magdaléna Bajuszová
Ilja Zeljenka: Hry pre Jordanku pre klavír a štyri bongá (1997)
Juraj Beneš: Notturmi č.5 a č.7
Miro Bázlik: Prelúdia/výber (1980-1983)
Dušan Martinček: Sonáta č.2 *Invencia*
Venovania pre klavír č.6 /J.P. Rameau: *La poule*
Roman Berger: Semplice (2000)
Jevgenij Iršai: Sonata quasi sonata č.4

St 7.10.2015
215-2510-3034-0024

19:30 Koncertná sieň Slovenskej filharmónie
NDR Hamburg
Juraj Valčuha, *dirigent* **Valery Sokolov**, *husle*
Piotr Il'jič Čajkovskij: Romeo a Júlia, ouvertúra - fantasia
Sergej Prokofiev: Koncert pre husle a orchester č.2 g mol op. 63
Richard Strauss: Don Juan, symfonická báseň op. 20
Maurice Ravel: La Valse, choreografická báseň

Št 8.10.2015

215-2510-3034-0025

19:30 Malá sála Slovenskej filharmónie

Wien 1728 /violončelové koncerty

Solamente naturali **Miloš Valent**, *umelecký vedúci, husle*

Michal Sťahel, *violončelo*

So 10.10.2015

215-2510-3034-0029

17:00 Malá sála Slovenskej filharmónie

Mucha Quartet / Magdaléna Bajuszová, klavír

Alexander Albrecht: Klavírne kvinteto (1913)

Béla Bartók: Klavírne kvinteto (1904)